

Dossier pédagogique

LES GENS DU PAYS

THEATRE / RESIDENCE ARTISTIQUE



Ateliers avec la population

De novembre 2015 à mai 2016

Lecture des premières scènes

Mardi 3 mai 2016 à 19h

Durée : 1h30

A partir de 10 ans

Gratuit

Espace Renaudie

30, Rue Lopez et Jules Martin

Métro : Fort d'Aubervilliers

Bus : Ligne 173, arrêt Balzac

Téléphone réservations :

01 48 39 52 46

Accès handicapés : oui

DISTRIBUTION

Compagnie Epaulé-Jeté / Une
pièce de Marc-Antoine Cyr / Une
mise en scène de Marc Beaudin /
Scénographie et costumes :
Cécilia Deslestre / Lumières : Flore
Marvaud / Environnement sonore : Gaëlle
Hispard

La compagnie Epaulé-Jeté

ÉPAULE - JETE – NOM MASCULIN

Mouvement en deux temps qui consiste à relever la barre au niveau des épaules, puis à la soulever d'une seule détente à bout de bras.

COMPAGNIE ÉPAULE-JETE – NOM PROPRE

Association qui tend, par le truchement du théâtre, à porter bien haut puis à proférer bien fort des œuvres destinées à ses contemporains.

MANDAT DE LA COMPAGNIE – LOCUTION

Produire et diffuser des spectacles théâtraux dont le point de départ est la parole d'un auteur, parole originale qui offre un regard sur notre monde et appelle au partage.

Objectif de la compagnie. Synonyme : créer des passerelles entre les différents milieux. Se dit aussi d'un principe de collaboration fidèle qui réunit des artistes entre eux ainsi que des compagnies partenaires, amies.





Marc Beaudin / metteur en scène

Formé entre Montréal, la France et l'Italie, Marc Beaudin explore le monde tant par le voyage que par le théâtre. Membre de la troupe de **Pol Pelletier**, il partage ensuite son temps entre le jeu, la mise en scène et les plateaux de doublage. Il a été dirigé à Montréal et en tournée par **Téo Spsychalski**, **Peter Batakiev** et **Reynald Robinson**, entre autres. En Suisse, il fut d'une création de **Stéphane Jacques** à Genève.

Il vient ensuite parfaire sa formation à la mise en scène à Paris où il obtient un Master pro mise en scène et dramaturgie de l'Université Paris-Ouest Nanterre- la Défense. Durant sa formation, il côtoie **Philippe Adrien**, **David Lescot**, **Jean Jourdeuil** et **Philippe Minyana**, entre autres, et il met en scène plusieurs auteurs (**Marivaux**, **Lagarce**, **Brecht**, **Beckett**). Il termine en présentant une maquette de son adaptation d'*Océan Mer*, roman d'**Alessandro Baricco**. En 2010, il est l'assistant de **Jacques Allaire** sur *Les habits neufs de l'empereur* au Studio-Théâtre de la Comédie-Française. En 2014, il crée *Les soleils pâles* de **Marc-Antoine Cyr** au Théâtre de la Commune et au TARMAC avant que le spectacle ne parte en tournée.

Parallèlement à son parcours de metteur en scène, Marc Beaudin poursuit sa carrière d'acteur et fait partie de **la troupe du Théâtre de la Huchette** où il interprète le rôle du Capitaine des pompiers dans *La Cantatrice Chauve* d'Eugène Ionesco et où il dirige diverses lectures sélectionnées par le comité du théâtre.

En 2014, il est de la distribution de *Fratrie* de Marc-Antoine Cyr dans une mise en scène de Didier Girauldon au Théâtre de la Tête noire de Saran et au CDR de Tours.



Marc-Antoine Cyr / auteur

Auteur québécois diplômé de l'École nationale de théâtre du Canada en 2000, il voyage et promène ses écrits entre sa terre natale et la France. Il signe une quinzaine de textes dramatiques, tant pour le grand public que pour les enfants. Parmi ses textes créés à la scène au Québec, mentionnons *Le fils de l'autre*, *Les oiseaux du mercredi*, *Les flaques*, *Cinéma maison*, *Les soleils pâles*, *Je voudrais crever*.

Son travail a été soutenu à deux reprises par le Centre National du Livre. Triplement distingué par le Centre National du Théâtre, il obtient l'Aide à la création en 2009 pour sa pièce *Quand tu seras un homme*, puis à nouveau en 2011 pour *Fratrie*, et enfin en 2012 pour *Les soleils pâles*.

Parmi ses textes produits en France, mentionnons la double création de *Fratrie* par deux compagnies différentes (Jabberwock et Didascalies & Co.), puis *Les soleils pâles*, *Prends soin (take care)* et bientôt *Les paratonnerres*, *Je reviendrai de nuit te parler dans les herbes* (en coécriture avec Gustave Akakpo) et *Doe (cette chose-là)* prévues pour 2015-2016. En plus d'être l'auteur associé du metteur en scène Didier Girauldon, il poursuit des compagnonnages avec les metteurs en scène Marc Beaudin, Renaud-Marie Leblanc et Pierre Vincent.

Marc-Antoine Cyr a été accueilli en résidence à Limoges, Strasbourg, Villepinte, St-Antoine l'Abbaye, Grenoble, Quimper, Mexico et Beyrouth.

Ses textes sont publiés en France aux éditions Quartett.

Il a cofondé en 2014 le club d'auteurs ACMÉ (Appuyés Contre un Mur qui s'Écroule) avec Clémence Weill, Solenn Denis, Aurianne Abécassis et Jérémie Fabre.

Le projet

Les Gens du pays

« DEPUIS QUE J'AI QUITTÉ LE LIBAN EN 1976 POUR M'INSTALLER EN FRANCE, QUE DE FOIS M'A-T-ON DEMANDÉ, AVEC LES MEILLEURES INTENTIONS DU MONDE, SI JE ME SENTAIS PLUTÔT FRANÇAIS OU PLUTÔT LIBANAIS. JE RÉPONDS INVARIABLEMENT : L'UN ET L'AUTRE ! NON PAR QUELQUE SOUCI D'ÉQUILIBRE OU D'ÉQUITÉ, MAIS PARCE QU'EN RÉPONDANT DIFFÉREMMENT, JE MENTIRAI. CE QUI FAIT QUE JE SUIS MOI-MÊME ET PAS UN AUTRE, C'EST QUE JE SUIS AINSI À LA LISIÈRE DE DEUX PAYS, DE DEUX OU TROIS LANGUES, DE PLUSIEURS TRADITIONS CULTURELLES. C'EST PRÉCISÉMENT CELA QUI DÉFINIT MON IDENTITÉ. SERAIS-JE PLUS AUTHENTIQUE SI JE M'AMPUTAIS DE MOI-MÊME ? »

LES IDENTITÉS MEURTRIÈRES, AMIN MAALOUF

ÉD. LE LIVRE DE POCHE, 1998

Genèse du projet

Lors d'un atelier d'écriture mené par Marc-Antoine Cyr avec des adolescents primo-arrivants en Seine Saint-Denis (14 origines différentes, 14 ailleurs réunis), il tente de les faire écrire/parler à propos du pays d'avant.

Définir avec eux le mot maison. Écrire : chez-moi.

Mais.

Aucun ne semblait résolu à en parler. Encore moins à écrire.

Pressés qu'ils étaient tous de devenir au plus vite des Français comme les autres.

De s'oublier ensemble dans une identité commune.

Poursuivant son questionnement l'année suivante lors d'une autre résidence, à Grenoble cette fois, avec des immigrants dans des centres d'accueil de demandeurs d'asile, il explore la question du « là-bas » et de l' « ici » avec des adultes, puis avec des enfants de diverses origines, afin de mettre des mots sur l'expérience de la migration.

Il développe ensuite un jeu d'écriture autour de ces mêmes questions dans une classe mêlant des enfants issus de l'immigration et des « Français ».

Même stupeur, même oubli : alors que les étrangers trouvaient les mots pour nommer le pays d'accueil, la France, les enfants n'appartenant à aucune souche étrangère n'en trouvaient aucun pour nommer « leur » France.

Même les lieux communs s'étaient dissous.

La France n'a donc plus de vocabulaire à elle ?

Il faudrait apprendre à réécrire ce pays-là.

Trouver comment, avec les moyens de théâtre.

PUIS, LE 7 JANVIER 2015...

Les événements qu'a connus la France en ce début d'année 2015 a forcé la compagnie à réfléchir encore plus à ces questions d'identité nationale, d'identité individuelle vs l'identité collective. Qu'est-ce que la France ? Comment la perçoit-on, tout un chacun ? Comment s'y sent-on ? Y a-t-il ou non un sentiment d'appartenance ? Et l'intégration... un mot lourd de sens.

UNE NOUVELLE COLLABORATION POSSIBLE

Après l'aventure des *Soleils pâles*, Marc Beaudin, metteur en scène de la Compagnie Épaulé-Jeté, souhaite continuer la collaboration avec Marc-Antoine Cyr et explorer encore plus avant son écriture. Les deux artistes décident de travailler ensemble sur cette matière et de creuser ces paroles d'exilés, comme ils le sont eux-mêmes. Ils souhaitent s'adresser tout particulièrement aux adolescents qui, à la frontière de l'enfance et de l'âge adulte, forgent leur identité ; ils ne font plus que subir, ils ont le pouvoir de réfléchir, de choisir. L'auteur souhaite renouveler ses habitudes d'écriture. La compagnie s'engage donc à être présente dès le début de la rédaction du manuscrit et à accompagner Marc-Antoine dans ce travail qui passera sans arrêt du plateau aux carnets. L'écriture de spectacle se fera donc concomitamment avec l'écriture de la pièce elle-même.

Scénario de départ

Un garçon coincé dans un bureau de police.
Interrogé.
Retrouvé paumé dans la rue sans papiers, sans carte,
sans argent sur lui. Refusant de jouer le jeu.
Une policière le cuisine. Longtemps.
Elle lui demande d'où il vient, il répond
systématiquement : la France. Elle lui demande
pourquoi il est venu là, il répond : la France.
Elle le questionne sur ce qu'est la France, et il
pourrait en apprendre à un véritable Français sur sa
propre histoire. Mais sa couleur de peau, selon la
policière, dit le contraire du mot France.
Aurait-il revêtu tous les habits qu'il fallait pour semer
le doute ?
Si la France est devenue son identité, peut-on se vêtir
d'un pays comme d'un habit ?
Et la France... veut-elle seulement de lui ?

Le soir, chez elle, la policière retrouve son mec, prof
de collège. Ensemble ils mangent des sushis,
chantent le dernier tube allemand à la mode, boivent
du vin croate et parsèment leurs phrases de toute une
beurrée d'anglicismes.
Ce prof bricole ces temps-ci un projet de
collaboration avec sa classe sur internet. Du genre
village global, cette vieille idée. Rassembler tout le
monde en célébrant les différences.
Il demande aux élèves de sa classe issus de
l'immigration de parler de leur pays d'avant.
Pour se rendre compte qu'ils se confondent tous
dans une sorte de mirage commun.
Un même pays universel.

Dans ces histoires, la France ressemble à partout. À
nulle part. À ailleurs et à ici.

Qui est qui ? Qui est d'où ? Quel même pays
habiterons-nous ?

Personnages

Martin Martin

15 ans. Une peau d'ailleurs, mais né ici. Français dans ses habits, ses référents, sa parole et sa pensée. Mais il a une peau d'ailleurs. Il est assez têtu pour ne pas se laisser faire, et assez naïf pour mettre la main dans le piège.

Sa thématique : essayer d'avoir l'air plus Français qu'un Français, quitte à arrondir les angles. Déni de son histoire familiale au profit d'une identité sans aspérités.

Lorie Lory

Policière. 35 ans. De celles qui font bien leur travail, c'est-à-dire proprement. Jamais de violence, jamais rien qui dépasse de la case où elle doit mettre les gens. Pour elle, avoir raison demande de la patience. En couple avec Kevin Kevin.

Sa thématique : Le respect de l'ordre et de la loi, dans un monde où tout va de travers. Elle se sent responsable de la vérité, du respect et du bon droit, et croit qu'il existe une catégorie parfaite pour ranger chaque personne, quitte à devoir effacer des bouts d'histoire.

Kevin Kevin

Professeur de collège. 36 ans. Adore son dur métier, cette impression qu'il a de faire avancer les choses. Passionné de voyages, il rapporte des souvenirs de chacun des pays qu'il a visités. Se considère comme habitant du monde, même s'il n'habiterait jamais autre part que dans son éternel 17^e arrondissement. En couple avec Lorie Lory, qu'il aime.

Sa thématique : Bien qu'ouvert sur le monde, il peut parfois alimenter les clichés. Ce n'est ni par méchanceté ni par racisme, c'est juste qu'il préfère les images aux odeurs.

Saison 2015-2016 : Une première étape

Pour commencer son travail, la compagnie souhaite ouvrir un dialogue autour de ces thèmes avec des jeunes de diverses régions de France et de l'étranger, en dehors des contraintes de production. S'appuyant sur des professeurs impliqués, intéressés et préparés en amont, la compagnie travaillera avec plusieurs classes issues de différents milieux : Aubervilliers, Paris, Grenoble, Lomé au Togo et une classe de Lycée français à l'étranger pour ancrer son travail dans le réel de ces citoyens en devenir. Elle souhaite leur faire partager son processus de création et les impliquer dans le développement de son sujet en faisant surgir leur parole mêlée à la sienne. Ainsi, elle pourra mieux comprendre leurs préoccupations et oser se mettre en position d'être surprise au lieu d'imposer son propre raisonnement.

Afin que le sujet soit traité avant tout artistiquement, la compagnie travaillera directement à partir des premiers écrits de Marc-Antoine Cyr, son auteur associé. Dans un premier temps, elle présentera un court extrait de quelques scènes aux élèves afin de bien leur décrire les personnages, qu'ils auront ensuite à développer. C'est à travers eux qu'ils s'exprimeront.

Elle attribuera à chacune des classes un personnage précis, dont elle ne laissera voir d'abord que les principaux traits et les premiers enjeux. À eux ensuite de s'approprier ce personnage. Il est voulu que ces jeunes endossent à leur manière les enjeux de cette histoire à naître. Qu'ils décident de devenir la loi (la policière) ou l'éducation (le prof) ou le jeune sans nationalité et qu'ils se posent entre eux une liste de questions. Pour que la parole circule, il faut que chaque groupe choisisse une figure différente et travaille à développer ses caractéristiques et son point de vue sur l'intrigue en devenir.

Chaque groupe déterminera, en collégialité, comment il viendra s'adresser aux autres personnages de la pièce, c'est-à-dire aux autres classes qui les portent. Sera travaillée la notion de chœur, cet élément dramaturgique qui représente bien l'individuel plongé dans le collectif, le un qui porte le nous, sans s'effacer pour autant. C'est via ce nous que la compagnie souhaite faire se rencontrer les différentes classes

La compagnie utilisera la vidéo comme support pour cet échange, à la manière d'un relais. Par exemple : une première classe devra créer un court film dans lequel les élèves interpréteront le rôle de la policière qui reçoit le jeune sans identité. Ils devront choisir les questions, l'attitude et la forme à donner à cette vidéo qui sera ensuite envoyée à une autre classe, qui aura à faire le même travail, mais pour un autre personnage, en réponse à la première vidéo. Et ainsi de suite.

Pour mener à bien ce projet, il est proposé de fédérer quelques partenaires et de bâtir avec chacun un parcours spécifique qui épousera leurs envies et besoins, en gardant comme tronc commun ce travail d'incarnation des trois personnages. Pour les groupes franciliens, le parcours sera travaillé en collaboration avec le Musée de l'histoire de l'immigration. En plus de la visite du musée, les élèves travailleront autour de la *Galerie des dons* pour nourrir leur parole en relation avec ces autres expériences.

Avec chaque partenaire, la compagnie alliera ateliers avec des jeunes et répétitions du spectacle, comme deux axes transversaux afin que son acte théâtral soit totalement nourri du travail en classe et qu'en même temps les adolescents suivent de près le processus de création d'une œuvre.

Riche de cet échange et de cette parole, l'équipe d'Épaulé-Jeté se retrouvera au plateau avec les premières scènes de la pièce de Marc-Antoine Cyr et/ou avec les paroles recueillies en ateliers dans les classes. Les artistes continueront à questionner le fond de cette histoire, mais commenceront surtout à se poser les questions de forme artistique.

Autres projets de la compagnie

LES SOLEILS PALES (2014)

PREMIER OPUS

Entrée en scène de la compagnie avec un texte contemporain qui marque son désir de s'adresser à tous les publics. *Les soleils pâles* de Marc-Antoine Cyr, spectacle tout public à partir de huit ans, a été créé avec succès en février 2014 à l'Espace Renaudie d'Aubervilliers en co-production avec le Théâtre de la Commune-CDN d'Aubervilliers et le soutien de la ville d'Aubervilliers. Il a ensuite pris la route de Chaville, de Villepinte, du TARMAC-Scène internationale francophone à Paris et continue son périple à Grenoble et Alès avant de poursuivre sa tournée. Encore une fois, ce spectacle s'attache à parler d'un sujet grave tout en y révélant la part de « soleil » qui s'y trouve. La résilience en est le thème central.

HOLIDAY INN-NUITS D'ACCALMIE

La compagnie continue son compagnonnage avec les auteurs vivants. Elle souhaite produire le dernier opus de Sonia Ristic, autrice serbo-croate, écrit en résidence à Beyrouth avec le concours de la région Île-de-

France. Un texte pour adultes cette fois. De l'image à l'écrit, il est question ici de notre rapport à la guerre, aux horreurs de ce monde et de notre capacité à trouver le beau, à s'y complaire pour continuer. *Après tout, la guerre n'est pas une raison pour arrêter de vivre.*

Plus de détails : <http://sidengo.com/epaulejete#dossier-artistique>

sidengo.com/epaulejete

.....
Informations complémentaires

Elsa Jourdain – Responsable Arts plastiques, Danse et Jeune public

Courriel : elsa.jourdain@mairie-aubervilliers.fr

Téléphone : 01 48 39 52 46

Direction des Affaires culturelles – Ville d'Aubervilliers

124, rue Henri Barbusse 93 308 Aubervilliers cedex
.....